



**Beschluss
der Landesregierung**

**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 454
 Seduta del
 18/04/2017

Betreff:

Richtlinien für die Förderung von
landwirtschaftlichen Maschinen

Oggetto:

Criteri per incentivare macchinari agricoli

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

31.5

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Verordnung (EU) Nr. 702/2014 der Kommission vom 25. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Arten von Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union, in geltender Fassung, regelt im Artikel 14 die Investitionsbeihilfen für die Verarbeitung und Vermarktung landwirtschaftlicher Erzeugnisse.

Das Landesgesetz vom 14.12.1998, Nr. 11, in geltender Fassung, enthält Bestimmungen über die Förderung im Bereich Landwirtschaft und legt in Artikel 4 Absatz 1 Buchstaben a) die baulichen und technischen Investitionen bei landwirtschaftlichen Einzelbetrieben oder deren Vereinigungen als förderfähige Vorhaben fest.

Artikel 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, schreibt für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen die Festlegung von entsprechenden Kriterien und Kontrollmodalitäten vor.

Für die Weiterführung des Projekts "Regiokorn" sind Investitionen in effiziente Mähdrescher für die Getreideernte erforderlich, deren Finanzierung aufgrund der hohen Anschaffungskosten von den landwirtschaftlichen Betrieben und deren Vereinigungen nicht bewältigt werden kann. Es ist somit notwendig, den Ankauf von Mähdreschern zu fördern und die entsprechenden Richtlinien festzulegen.

Beiliegender Richtlinienentwurf ist am 30. März 2017 von der Anwaltschaft in rechtlicher, legislativer und sprachlicher Hinsicht überprüft worden.

Beiliegende Richtlinien für die Förderung von landwirtschaftlichen Maschinen werden gemäß Artikel 9 der genannten Verordnung Nr. 702/2014 an die Kommission übermittelt und finden erst Anwendung, nachdem die Kommission den Erhalt mit einer Empfangsbestätigung zusammen mit einer Beihilfennummer bestätigt hat.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

Il regolamento (UE) n. 702/2014 della Commissione del 25 giugno 2014 che dichiara compatibili con il mercato interno, in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, alcune categorie di aiuti nei settori agricolo e forestale e nelle zone rurali, disciplina nell'art. 14 gli aiuti ad investimenti per la trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli.

La legge provinciale 14.12.1998, n. 11 e successive modifiche, reca disposizioni in materia di incentivazioni in agricoltura; e l'articolo 4, comma 1, lettere a) prevede che gli investimenti tecnici e edili in aziende rurali agricole singole o associate possano essere oggetto dell'incentivazione.

L'articolo 2 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, prescrive la determinazione di appositi criteri e modalità con controllo per l'attribuzione di vantaggi economici.

Per il proseguimento del progetto "Regiokorn" è necessario investire in mietitrebbiatrici efficienti per la raccolta del grano, il cui finanziamento però non è gestibile dalle aziende agricole e le loro associazioni. È pertanto necessario incentivare l'acquisto di mietitrebbiatrici e di definire i relativi criteri.

L'allegato schema di criteri è stato esaminato dall'Avvocatura in data 30 marzo 2017 dal punto di vista giuridico, legislativo e linguistico.

I presenti criteri per incentivare macchinari agricoli vengono trasmessi alla Commissione ai sensi dell'articolo 9 del citato regolamento n. 702/2014 e trovano applicazione dopo l'invio da parte della stessa della rispettiva ricevuta contrassegnata da un numero di identificazione degli atti.

Ciò premesso

la Giunta provinciale
d e l i b e r a

mit Stimmeneinhelligkeit und gesetzlicher Form

1. beiliegende Richtlinien für die Förderung von landwirtschaftlichen Maschinen, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses sind, zu genehmigen,
2. der Kommission, gemäß Art. 9 der genannten Verordnung (EU) Nr. 702/2014 eine Kurzbeschreibung dieser Beihilferegulung zu übermitteln,

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Dr. DS

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. di approvare gli allegati criteri per incentivare macchinari agricoli, che ne costituiscono parte integrante;
2. di trasmettere alla Commissione ai sensi dell'articolo 9 del citato regolamento (UE) n. 702/2014 una sintesi delle informazioni relative al presente regime d'aiuto;

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Richtlinien für die Förderung von landwirtschaftlichen Maschinen

Art. 1

Anwendungsbereich und Zielsetzung

1. Diese Richtlinien regeln die Modalitäten für die Gewährung von Beihilfen zur Förderung von Investitionen in landwirtschaftlichen Unternehmen, in Durchführung von Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 11, in geltender Fassung. Sie erfüllen alle Voraussetzungen laut Kapitel I der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 der Kommission vom 25. Juni 2014 (ABl. L 193/1 vom 1.7.2014) zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Arten von Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union sowie die Voraussetzungen für die in Artikel 14 derselben Verordnung festgelegten Beihilfearten und sind von der Anmeldepflicht laut Artikel 108 Absatz 3 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (AEUV) freigestellt.

2. Die Investitionen müssen auf das Ziel der Verbesserung der Gesamtleistung und Nachhaltigkeit des landwirtschaftlichen Betriebs, insbesondere durch Senkung der Produktionskosten oder Verbesserung und Umstellung der Produktion ausgerichtet sein.

3. Die Beihilfe darf nicht unter Verstoß gegen die Verbote oder Beschränkungen laut Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über eine gemeinsame Marktorganisation für landwirtschaftliche Erzeugnisse und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 922/72, (EWG) Nr. 234/79, (EG) Nr. 1037/2001 und (EG) Nr. 1234/2007 gewährt werden, auch wenn sich diese Verbote und Beschränkungen nur auf die in der genannten Verordnung vorgesehenen Fördermittel der Union beziehen.

4. Diese Richtlinien gelten für Beihilfen bis zu einem Betrag von 500.000,00 Euro pro Unternehmen und Investitionsvorhaben.

Art. 2

Begünstigte

1. Begünstigte der Beihilfen laut diesen Richtlinien sind Kleinunternehmen sowie kleine und mittlere Unternehmen (KMU) in zusam-

Criteria per incentivare macchinari agricoli

Art. 1

Ambito di applicazione e finalità

1. I presenti criteri disciplinano le modalità di concessione di aiuti per incentivare gli investimenti nelle imprese agricole, in attuazione dell'articolo 4, comma 1, lettera a), della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche. Gli aiuti previsti dai presenti criteri soddisfano tutte le condizioni di cui al capo I del regolamento (UE) n. 702/2014 della Commissione del 25 giugno 2014 (GU L 193/1 del 1.7.2014) che dichiara compatibili con il mercato interno, in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, alcune categorie di aiuti nei settori agricolo e forestale e nelle zone rurali e che abroga il regolamento della Commissione (CE) n. 1857/2006, nonché le condizioni specifiche per le categorie di aiuti di cui all'articolo 14 dello stesso regolamento e sono esentati dall'obbligo di notifica di cui all'articolo 108, paragrafo 3, del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea (TFUE).

2. Gli investimenti devono soddisfare l'obiettivo del miglioramento della redditività complessiva e della sostenibilità dell'azienda agricola, in particolare mediante una riduzione dei costi di produzione o il miglioramento e la riconversione della produzione.

3. Non possono essere concessi aiuti che contravvengono ai divieti o alle restrizioni stabiliti nel regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 dicembre 2013, recante organizzazione comune dei mercati dei prodotti agricoli e che abroga i regolamenti (CEE) n. 922/72, (CEE) n. 234/79, (CE) n. 1037/2001 e (CE) n. 1234/2007 del Consiglio, anche se tali divieti e restrizioni interessano solo il sostegno dell'Unione previsto da tale regolamento.

4. I presenti criteri si applicano agli aiuti fino a un importo pari a 500.000,00 euro per impresa e per progetto di investimento.

Art. 2

Beneficiari

1. Beneficiari degli aiuti previsti dai presenti criteri sono le microimprese e le piccole e medie imprese (PMI) in forma associata e la loro

mengeschlossener Form und deren Vereinigung auf Landesebene, die weniger als 250 Personen beschäftigen und die entweder einen Jahresumsatz von höchstens 50 Millionen Euro erzielen oder deren Jahresbilanzsumme sich auf höchstens 43 Millionen Euro beläuft und in der landwirtschaftlichen Primärproduktion tätig sind sowie im Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen eingetragen sind.

2. Von der Beihilfe ausgeschlossen sind Unternehmen in Schwierigkeiten gemäß Artikel 2 Punkt 14 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014, Unternehmen, die einer Rückforderungsanordnung aufgrund eines früheren Beschlusses der Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem Binnenmarkt nicht nachgekommen sind, sowie Fraktionen im Sinne des Landesgesetzes vom 12. Juni 1980, Nr. 16, und Agrargemeinschaften im Sinne des Landesgesetzes vom 7. Jänner 1959, Nr. 2.

Art. 3

Zugelassene Vorhaben

1. Zur Förderung zugelassen ist der Kauf von neuen oder gebrauchten Mähdreschern samt Zubehör, die für den Straßenverkehr zugelassen sind und überbetrieblich eingesetzt werden.

2. Die Investitionen müssen mit den Umweltschutzvorschriften der Union, des Staates und des Landes Südtirol in Einklang stehen. Beihilfen für Investitionen, für die eine Umweltverträglichkeitsprüfung gemäß der Richtlinie 2011/92/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Dezember 2011 über die Umweltverträglichkeitsprüfung bei bestimmten öffentlichen und privaten Projekten vorgeschrieben ist, sind an die Bedingung geknüpft, dass vor Gewährung der Einzelbeihilfe diese Prüfung durchgeführt und die Genehmigung für das betreffende Investitionsvorhaben erteilt wurde.

Art. 4

Voraussetzung

1. Für die Gewährung der Beihilfen muss der Begünstigte mindestens 30 Hektar der Kulturart Getreide bewirtschaften, wobei die jeweiligen Flächen der Mitgliedsbetriebe berücksichtigt werden. Für diese Beihilferegulierung gilt als „Getreide“ die Kulturart, wie sie im Handbuch für das Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen definiert ist.

associazione provinciale, che occupano meno di 250 persone, il cui fatturato annuo non supera i 50 milioni di euro e/o il cui totale di bilancio annuo non supera i 43 milioni di euro, e che sono attive nella produzione agricola primaria e sono iscritte nell'anagrafe provinciale degli imprenditori agricoli.

2. Dal beneficio degli aiuti sono escluse le imprese in difficoltà ai sensi dell'articolo 2, punto 14, del regolamento (UE) n. 702/2014, le imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente a seguito di una precedente decisione della Commissione che dichiara gli aiuti illegittimi e incompatibili con il mercato interno, nonché le frazioni ai sensi della legge provinciale 12 giugno 1980, n. 16, e le associazioni agrarie ai sensi della legge provinciale 7 gennaio 1959, n. 2.

Art. 3

Iniziativa ammesse

1. È ammesso ad aiuto l'acquisto di mietitrebbiatrici nuove o usate con accessori, autorizzate alla circolazione stradale ed impiegate in più aziende.

2. Gli investimenti devono essere conformi alla legislazione dell'Unione, statale e provinciale in materia di tutela ambientale. Per gli investimenti che richiedono una valutazione dell'impatto ambientale ai sensi della direttiva 2011/92/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 dicembre 2011, concernente la valutazione dell'impatto ambientale di determinati progetti pubblici e privati, gli aiuti sono concessi a condizione che il progetto di investimento sia stato oggetto di tale valutazione e abbia ottenuto l'autorizzazione prima della data di concessione degli aiuti individuali.

Art. 4

Presupposto

1. Ai fini della concessione di un aiuto il beneficiario deve coltivare almeno 30 ettari di superficie della coltura cereali. Vengono considerate le rispettive superfici delle aziende associate. Ai fini dei presenti criteri s'intende per "cereali" il tipo colturale così come definito nel manuale per l'Anagrafe provinciale delle imprese agricole.

Art. 5

Festlegung der beihilfefähigen Ausgaben

1. Die beihilfefähigen Ausgaben müssen den Mindestbetrag von 20.000,00 Euro erreichen.
2. Der Höchstbetrag der beihilfefähigen Ausgaben wird auf der Grundlage der jährlich von der Fachkommission laut Landesgesetz vom 19. November 1993, Nr. 23, in geltender Fassung, genehmigten Preisverzeichnisse für Arbeiten im Bereich Land- und Forstwirtschaft festgelegt.
3. Im Falle von gebrauchten Maschinen und Anlagen dürfen die beihilfefähigen Ausgaben den marktüblichen Wert des Wirtschaftsgutes nicht überschreiten. Der marktübliche Wert errechnet sich, indem der ursprüngliche Anschaffungswert durch die Dauer der steuerrechtlichen Abschreibung dividiert und das Ergebnis mit der Restdauer der Abschreibung zum Zeitpunkt der Tötung des Ankaufs multipliziert wird.

Art. 6

Art und Höhe der Beihilfe

1. Für die förderfähigen Vorhaben kann ein Kapitalbeitrag oder ein zinsbegünstigtes fünfjähriges Darlehen gemäß Landesgesetz vom 22. Mai 1980, Nr. 12, in geltender Fassung, gewährt werden. Betragen die zugelassenen Ausgaben mehr als 40.000,00 Euro, so kann ein zehnjähriges Darlehen gewährt werden.
2. Die Beihilfe beträgt bis zu 40 Prozent der beihilfefähigen Ausgaben; für Begünstigte in aus naturbedingten Gründen benachteiligten Gebieten, wie sie im Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum 2014-2020 für das Land Südtirol festgelegt sind, wird ein Zuschlag von 10 Prozentpunkten gewährt. Zinsbegünstigte Darlehen werden im Höchstausmaß von 90 Prozent der beihilfefähigen Ausgaben gewährt; die Höhe des Zinssatzes zu Lasten der Begünstigten entspricht laut Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Mai 1980, Nr. 12, in geltender Fassung, der von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Höhe.

Art. 7

Einreichung der Anträge

1. Die Beihilfeanträge sind bei der Landesabteilung Landwirtschaft auf dem vom zuständigen Amt erstellten Vordruck einzureichen; der Antrag muss folgende Angaben und Unterlagen enthalten:

Art. 5

Determinazione delle spese ammissibili

1. È ammissibile l'importo minimo di spesa di 20.000,00 euro.
2. L'importo massimo delle spese ammissibili è determinato sulla base dei listini prezzi approvati dalla commissione tecnica di cui alla legge provinciale 19 novembre 1993, n. 23, e successive modifiche, per i lavori in ambito agricolo e forestale.
3. In caso di macchine e impianti usati, la spesa ammissibile non può superare il valore di mercato degli stessi. Il valore di mercato viene calcolato dividendo il prezzo d'acquisto originario con il periodo di ammortamento fiscale, e moltiplicando il risultato con il periodo di ammortamento rimanente al momento dell'acquisto.

Art. 6

Tipologia e misura dell'aiuto

1. Per le iniziative ammesse ad aiuto può essere concesso un contributo in conto capitale o un mutuo a tasso agevolato quinquennale ai sensi della legge provinciale 22 maggio 1980, n. 12, e successive modifiche. Se le spese ammesse superano 40.000,00 euro, può essere concesso un mutuo decennale.
2. L'aiuto ammonta fino al 40 per cento delle spese ammissibili; per beneficiari situati in zone soggette a vincoli naturali come definite nel Programma di sviluppo rurale 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano si applica una maggiorazione di 10 punti percentuali. I mutui a tasso agevolato sono concessi nella misura massima del 90 per cento delle spese ammissibili. Il tasso d'interesse a carico dei beneficiari corrisponde, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 maggio 1980, n. 12, e successive modifiche, a quello previsto dalla normativa vigente in materia.

Art. 7

Presentazione delle domande

1. Le domande di aiuto, redatte sul modulo predisposto dall'ufficio competente, devono essere presentate alla Ripartizione provinciale Agricoltura. La domanda deve contenere le seguenti informazioni e la seguente documen-

- Bezeichnung und meldeamtliche Daten des Antragstellers,
- Beschreibung des Vorhabens,
- Kostenvoranschlag,
- Nachweis über die Zulassung für den Straßenverkehr,
- Art der Beihilfe (Kapitalbeitrag oder zinsbegünstigtes Darlehen) und Höhe der für das Vorhaben benötigten öffentlichen Finanzierung.

2. Der Antrag muss vor Tätigung des Ankaufs eingereicht werden. Bei Kapitalbeiträgen muss die saldierte Rechnung und bei zinsbegünstigten Darlehen die auch nicht saldierte Rechnung innerhalb von sechs Monaten nach der schriftlichen Anforderung des zuständigen Amtes eingereicht werden. Im Falle des Ankaufs von gebrauchten Maschinen und Anlagen ist zusätzlich die beim Ersterwerb ausgestellte Rechnung vorzulegen. Werden diese Dokumente nicht vorgelegt, wird der Antrag ausgeschlossen. Vorhaben mit Rechnungsstellung vor der Einreichung des Antrags sind von der Förderung ausgeschlossen.

Art. 8

Bearbeitung der Anträge

1. Das zuständige Amt bestätigt schriftlich, dass der Antrag ordnungsgemäß eingereicht wurde. Unvollständige Anträge oder Anträge, welche nicht alle Voraussetzungen laut den Artikeln 4 und 7 erfüllen, können innerhalb einer Frist von 60 Tagen vervollständigt werden. Nicht fristgerecht vervollständigte Anträge werden von Amts wegen archiviert.

2. Die Auszahlung der gewährten Beihilfe erfolgt nach Vorlage des entsprechenden Antrags und der Unterlagen betreffend die getätigten Ausgaben gemäß Artikel 7 Absatz 2.

Art. 9

Verpflichtungen

1. Die Gewährung der Beihilfe verpflichtet den Begünstigten, die Zweckbestimmung der geförderten Vorhaben ab der Endauszahlung für mindestens fünf Jahre beizubehalten. Im Falle der Gewährung von Darlehen entspricht die Dauer dieser Verpflichtung der Laufzeit des Darlehens.

2. Wird die Zweckbestimmung für den vorgeschriebenen Zeitraum nicht beibehalten, so

tazione:

- denominazione e dati anagrafici del richiedente;
- descrizione dell'iniziativa;
- preventivo di spesa;
- documentazione relativa alla circolazione stradale;
- tipologia dell'aiuto (contributo in conto capitale o mutuo a tasso agevolato) e importo del finanziamento pubblico necessario per l'iniziativa.

2. La domanda deve essere presentata prima dell'effettuazione dell'acquisto. In caso di contributi in conto capitale la fattura saldata, e in caso di mutui a tasso agevolato anche la fattura non saldata, deve essere prodotta entro sei mesi dalla richiesta scritta dell'ufficio competente. In caso di acquisto di macchine e impianti usati è inoltre necessario allegare la fattura originaria emessa all'atto del primo acquisto. La mancanza di questi documenti comporta l'esclusione della domanda. Le iniziative con data di fatturazione anteriore alla presentazione della domanda sono escluse dall'incentivazione.

Art. 8

Istruttoria delle domande

1. L'ufficio competente conferma per iscritto che la domanda è regolarmente pervenuta. Le domande incomplete o che non soddisfano tutti i presupposti di cui agli articoli 4 e 7 possono essere perfezionate entro un termine di 60 giorni. Le domande non perfezionate entro i termini prescritti sono archiviate d'ufficio.

2. La liquidazione dell'aiuto concesso avviene su presentazione della relativa domanda corredata della documentazione di spesa di cui all'articolo 7, comma 2.

Art. 9

Obblighi

1. La concessione dell'aiuto comporta per il beneficiario l'obbligo di rispettare, a partire dalla data della liquidazione finale, la destinazione d'uso degli investimenti incentivati per la durata di almeno cinque anni. Nel caso di concessione di un mutuo, la durata del vincolo di destinazione d'uso corrisponde alla durata del mutuo.

2. In caso di mancato rispetto del vincolo di destinazione d'uso per la durata prevista, è

wird – außer in Fällen höherer Gewalt – jener Teil der Beihilfe widerrufen, welcher der Restdauer des fünfjährigen Zeitraumes entspricht. Die Restdauer wird ab der Feststellung des Vorliegens der Widerrufsgründe bis zum Ablauf der Frist laut Absatz 1 berechnet. Der entsprechende Betrag ist zusammen mit den gesetzlichen Zinsen zurückzuzahlen.

Art. 10
Widerruf

1. Wird bei der Überprüfung der für die Auszahlung der Beihilfe vorgelegten Ausgabenbelege festgestellt, dass die Gewährungsbedingungen in Bezug auf einzelne Ausgaben im entsprechenden Zeitraum nicht bestehen, so wird jener Teil der gewährten Beihilfe widerrufen, der diesen Ausgaben entspricht, und der auszuzahlende Betrag wird verhältnismäßig reduziert.

2. Wird hingegen bei oder nach der Auszahlung der Beihilfe das Fehlen der Gewährungsbedingungen festgestellt, so wird die Beihilfe widerrufen und muss, falls bereits ausbezahlt, samt den gesetzlichen Zinsen rückerstattet werden.

3. Im Falle falscher oder unwahrer Erklärungen im Beihilfeantrag oder in jedem anderen für den Erhalt der Beihilfe vorgelegten Akt oder Dokument gelten die Bestimmungen laut Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung.

Art. 11
Kontrollen

1. Gemäß Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, werden jährlich stichprobenartige Kontrollen im Ausmaß von mindestens 6 Prozent der geförderten Vorhaben durchgeführt.

2. Von den Stichprobenkontrollen befreit sind geförderte Vorhaben, deren ordnungsgemäße Verwirklichung direkt von Beamten/Beamtinnen der Landesabteilung Landwirtschaft durch geeignete Überprüfungen und anhand einer entsprechenden Niederschrift bestätigt werden. Aufrecht bleiben in diesen Fällen jedenfalls die Stichprobenkontrollen über den Wahrheitsgehalt der Ersatzerklärungen und über die Beibehaltung der Zweckbestimmung.

3. Die Auswahl der stichprobenartig zu kontrollierenden Vorhaben erfolgt jährlich mittels

disposta la revoca – salvo i casi di forza maggiore – di quella parte dell'aiuto che corrisponde alla durata residua del periodo quinquennale. La durata residua è calcolata dalla data dell'accertamento delle circostanze che comportano la revoca dell'aiuto fino al termine del periodo di cui al comma 1. L'importo da restituire è maggiorato degli interessi legali.

Art. 10
Revoca

1. Se in sede di verifica della documentazione di spesa presentata per la liquidazione dell'aiuto viene accertata la mancanza dei presupposti per la concessione dell'aiuto con riferimento a singole spese nel relativo periodo, è disposta la revoca parziale dell'aiuto per un importo corrispondente e l'aiuto è ridotto in proporzione.

2. Se invece, all'atto della liquidazione o dopo la liquidazione dell'aiuto, viene accertata la mancanza di presupposti per la sua concessione, è disposta la revoca dell'aiuto, che – qualora già erogato – deve essere restituito maggiorato degli interessi legali.

3. In caso di dichiarazioni non veritiere o mendaci nella domanda di concessione o in qualsiasi altro atto o documento presentato per ottenere l'aiuto, trovano applicazione le disposizioni di cui all'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

Art. 11
Controlli

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, vengono eseguiti annualmente controlli a campione su almeno il sei per cento delle iniziative incentivate.

2. Non sono oggetto dei controlli a campione le iniziative incentivate la cui regolare realizzazione sia stata verificata direttamente da funzionari della Ripartizione provinciale Agricoltura sulla base di appositi accertamenti e dei relativi verbali. Rimangono comunque in essere i controlli a campione in ordine alla veridicità delle dichiarazioni sostitutive nonché all'obbligo del mantenimento della destinazione d'uso.

3. L'individuazione delle iniziative da sottoporre a controllo a campione avviene annualmen-

Los nach dem Zufallsprinzip durch eine Kommission, bestehend aus dem Direktor/der Direktorin der Landesabteilung Landwirtschaft oder einer stellvertretenden Person, aus dem Amtsdirektor/der Amtsdirektorin, der bzw. die für die Auszahlung der Beihilfe zuständig ist, und aus einem Sachbearbeiter/einer Sachbearbeiterin. Über die Auslosung und das entsprechende Ergebnis wird eine Niederschrift verfasst.

4. Die Verwaltungs- und die Vor-Ort-Kontrollen werden von Beamten/Beamtinnen der Landesabteilung Landwirtschaft durchgeführt, die das entsprechende Erhebungsprotokoll verfassen.

5. Im Fall von festgestellten Unregelmäßigkeiten werden die von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Sanktionen verhängt.

Art. 12

Kumulierungsverbot

1. Die Beihilfen laut diesen Richtlinien dürfen in Bezug auf dieselben förderfähigen Kosten nicht mit sonstigen Staatsbeihilfen oder anderen Gemeinschaftsmitteln kumuliert werden, wenn durch die Kumulierung die laut Verordnung (EU) Nr. 702/2014 zulässige maximale Beihilfeintensität überschritten wird.

Art. 13

Rechtswirksamkeit und Geltungsdauer

1. Diese Beihilferegelung wird rechtswirksam, nachdem die Kommission gemäß Artikel 9 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 die entsprechende Kurzbeschreibung der Beihilferegelung erhalten und eine Empfangsbestätigung mit einer Beihilfennummer übermittelt hat.

2. Diese Beihilferegelung gilt bis zum 31. Dezember 2020.

te mediante sorteggio, effettuato da una commissione composta dal Direttore/dalla Direttrice della Ripartizione provinciale Agricoltura o da un suo delegato/una sua delegata, dal Direttore/dalla Direttrice dell'ufficio competente per la liquidazione dell'aiuto e da un funzionario incaricato/una funzionaria incaricata. Delle operazioni di sorteggio e del relativo esito viene redatto apposito verbale.

4. I controlli amministrativi e i sopralluoghi sono eseguiti da funzionari della Ripartizione provinciale Agricoltura, che redigono il relativo verbale di accertamento.

5. In caso di accertate irregolarità trovano applicazione le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 12

Divieto di cumulo

1. Gli aiuti di cui ai presenti criteri non sono cumulabili con altri aiuti di Stato né con altre misure di sostegno comunitario in relazione agli stessi costi ammissibili, se tale cumulo dà luogo a un'intensità d'aiuto superiore al livello fissato dal regolamento (UE) n. 702/2014.

Art. 13

Efficacia e applicabilità

1. Il presente regime di aiuti diviene efficace dopo che, ai sensi dell'articolo 9 del regolamento (UE) n. 702/2014, la Commissione avrà ricevuto la sintesi delle rispettive informazioni e avrà inviato una ricevuta contrassegnata da un numero di identificazione degli aiuti.

2. Il presente regime di aiuti è valido fino al 31 dicembre 2020.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 12/04/2017 10:49:49 Il Direttore d'ufficio
SCHATZER DANIEL

Geschf. Abteilungsdirektor 12/04/2017 11:05:25 Direttore ripartizione regg.
JOOS MARKUS

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 12/04/2017 14:56:25 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a